

**RENCONTRE DE MORALISTES REDEMPTORISTES
MEETING OF REDEMPTORIST MORALISTS**

(Aylmer, Québec, Canada / 26-30 juin-June 1989)

ACTES / ACTS

PRESENTATION

Du 26 au 30 juin 1989, plus de 60 moralistes rédemptoristes des 5 continents se réunissaient à Aylmer (Québec/Canada). Sur les pas de s. Alphonse de Liguori si sensible à la dignité de l'homme concret et à la valeur irréductible de son salut, ils se sont interrogés sur le discours moral à tenir aux hommes des différentes parties du monde pour qu'ils se sentent concernés et attirés par la «bonne Nouvelle» de Jésus-Christ*.

Dans le présent Supplément des *StMor*, nous publions les Actes complets de cette rencontre. Nous publions les interventions dans la langue dans laquelle elles ont été rédigées pour offrir à qui voudrait en tirer profit une documentation que toute traduction, même la meilleure, risque de modifier ou de manipuler.

L'articulation de ce Supplément reprend tout simplement la structure que le comité organisateur a jugé bon de donner à cette rencontre. Là où ce sera nécessaire, nous ajouterons, en cours de route, quelques explications supplémentaires.

Nous espérons que cette publication sera de quelque intérêt pour les Rédemptoristes du monde entier qui n'ont pas eu le bonheur de participer à cette réunion de famille. Nous espérons également qu'elle sera de quelque utilité pour tous les théologiens moralistes qui, conscients de l'importance capitale de la liberté chrétienne (cf. *Ga* 5, 13), cherchent à la rendre accessible aux hommes d'aujourd'hui pérégrinant sur les chemins de notre monde.

RÉAL TREMBLAY C.Ss.R.

* Pour plus de détails sur le déroulement du congrès, voir le compte rendu de D.J. BILLY dans *StMor* 27 (1989), p. 775-780.

INTRODUCTION

From June 26-30, 1989, close to 70 Redemptorist moralists from 5 continents met at Aylmer (Québec/Canada). In the footsteps of Saint Alphonsus Liguori, who was so very sensitive to the dignity of each human person and to the irreducible worth of his or her salvation, they questioned themselves on moral discourse as it pertained to people from different parts of the world for whom they were concerned and drawn to by the «Good News» of Jesus Christ*.

In the present Supplement of *StMor*, we publish the complete Acts of this Congress. We release the interventions in the language in which they were first drafted in order to offer those who would like to draw profit from a documentation which every translation, even the best, risks modifying or manipulating.

The structure of this Supplement assumes that which the organizing committee saw fit to give the Congress. When necessary, we will provide additional commentary along the way.

We hope that this publication will be of some interest for those Redemptorists throughout the world who did not have the good fortune of participating in this family reunion. We also hope that it will be of some interest for all moral theologians who, conscious of the primary importance of Christian liberty (cf. *Ga* 5, 13), seek to make it accessible to all today who journey as pilgrims upon the paths of our world.

RÉAL TREMBLAY C.Ss.R.

* For more details on the events of the Congress, see the report of D.J. BILLY in *StMor* 27 (1989), p. 775-780.

Du 26 au 30 juin dernier, plus de soixante moralistes rédemptoristes se sont réunis à Aylmer (Canada). Ils venaient des différentes parties du monde: de l'Amérique du Nord, de l'Europe, de l'Asie, de l'Amérique latine, de l'Australie et de l'Afrique.

Ils ont réfléchi sur leur mission ecclésiale comme moralistes dans le monde d'aujourd'hui, en fidélité avec leur tradition alphonstienne. A partir des questions brûlantes qui se posent dans leurs régions respectives, ils ont essayé de redéfinir leur place et leur rôle dans L'Église et le monde. Par-delà leurs divergences, provenant de leurs différents milieux d'insertion sociale et ecclésiale, ils sont parvenus à ce consensus plein d'espérance pour les hommes et les femmes de notre temps:

«LA CAUSE DES PAUVRES doit constituer la perspective fondamentale de leur réflexion théologico-morale».

From 26 - 30 June 1989, more than sixty Redemptorist moralists met in Aylmer (Canada): They came from different parts of the world: North America, Europe, Asia, Latin America, Australia, and Africa.

They reflected on their ecclesial mission of service to moral theology in the world of today, in fidelity to their Alphonstian tradition. Taking as their starting point a consideration of the burning questions which have arisen in their respective regions, they sought to redefine their place and function in the Church and in the world. Beyond the differences which arose from their diverse social and ecclesial contexts, they arrived at a consensus based on hope for the men and women of our time. This consensus was:

«THE CAUSE OF THE POOR ought to constitute the fundamental perspective for their moral theological reflection».

TABLE DES MATIERES / TABLE OF CONTENTS

Studia Moralia / SUPPLEMENT vol. 1
1990

PRÉSENTATION / INTRODUCTION (R. Tremblay)	3
I. DISCOURS D'OUVERTURE / OPENING REMARKS (Juan Manuel Lasso de la Vega)	7
II. RAPPORTS / REPORTS	15
1. Amérique Latine / Latin America (J. Silvio Botero Giraldo)	17
2. Europe (J. Römelt)	23
3. Asie/ Asia (N. Abeysingha)	31
4. Afrique / Africa (L. Kaufmann)	41
5. Amérique du nord / North America (R. Douzlech)	55
III. SYNTHÈSE / SYNTHESIS	63
F. Moreno Rejon , Panorama de la Teologia Moral	65
IV. CONFÉRENCES ET RÉFLEXIONS COMPLÉMENTAIRES / CONFERENCES AND RESPONSES	75
1 ^e Conférence / 1 st Conference	77
B. V. Johnstone , The Significance of the Moral Theology of St. Alphonsus: The Redemptorist Focus Today	77
Réflexions / Responses	99
R. Parent	99
2 ^e Conférence / 2 nd Conference	103
M. Vidal , La Moral como servicio a la causa del hombre	103
Réflexions / Responses	131
B. Hidber	131
T. Kelly	135

3 ^e Conférence / 3 rd Conference	139
M. Fabri dos Anjos , Optar pelos pobres e fazer teologia moral.....	139
Réflexions / Responses.....	161
F.N. Yoshiyama	161
D. Louch	171
V. DÉCLARATION FINALE / FINAL STATEMENT	177

